



### Absperrventile in Schrägsitz- und Geradsitzform

mit Bügelaufsatz, außenliegendem Spindelgewinde und steigendem Handrad, mit Flanschanschluss nach DIN PN 16 / 40  
 Baulänge nach DIN EN 558-1, Flanschanschlussmaße und Bohrungen nach DIN 2501, Dichtleiste nach DIN 2526 Form C  
 Handrad aus Blech gepresst

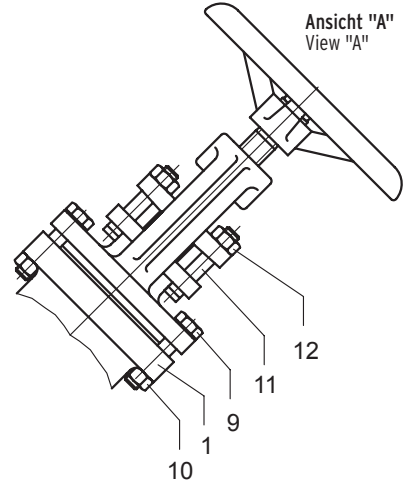
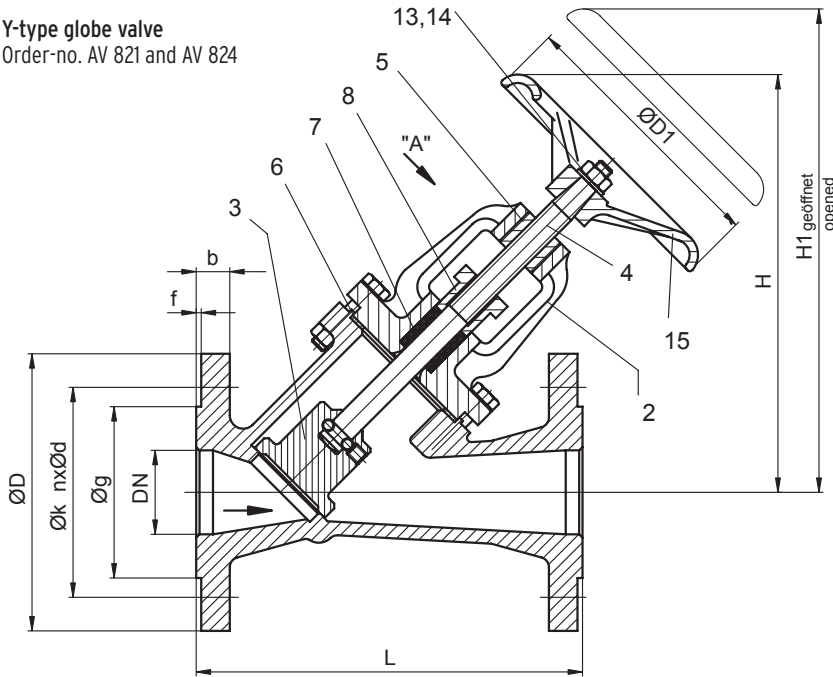
### Straight-through type and Y-type globe valves

with bonnet, outside stem and rising handwheel, with flanged connection acc. to DIN PN 16 / 40.  
 Face to face dimension acc. to DIN EN 558-1, flange dimensions and drillings acc. to DIN 2501,  
 sealing surface acc. to form C DIN 2526.

| Bestell-Nr.<br>Order-no. | PN | Ausführung<br>Design                   | Werkstoffe<br>Materials               |        |   |        |
|--------------------------|----|--|---------------------------------------|--------|---|--------|
|                          |    |  | Gehäuse, Bügelaufsatz<br>Body, bonnet |        | Kegel, Spindel, Kegelschraubungsteile<br>Stopfbuchsschrauben und -muttern<br>Cone, stem, cone-stem-coupling parts,<br>stuffing box bolts and nuts |        |
| AV 821                   | 16 | Schrägsitzform<br>Y-pattern type       | GX5CrNiMo19-11-2                      | 1.4408 | X6CrNiMoTi17-12-2   | 1.4571 |
| AV 824                   | 40 |  |                                       |        |   |        |
| AV 822                   | 16 | Geradsitzform<br>Straight-through type | GX5CrNiMo19-11-2                      | 1.4408 | X6CrNiMoTi17-12-2   | 1.4571 |
| AV 825                   | 40 |  |                                       |        |   |        |

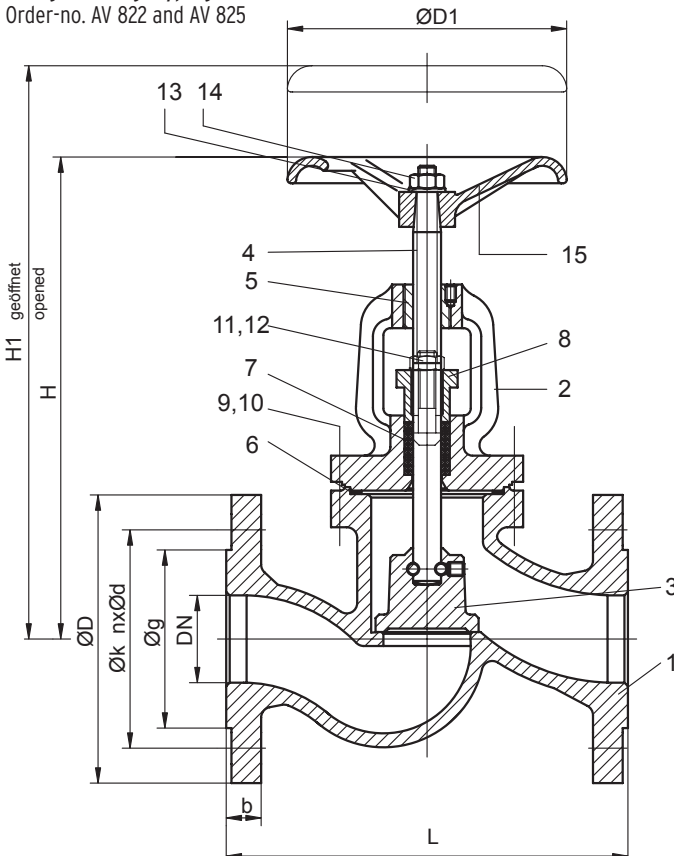
**Absperrventil in Schrägsitzform**  
Bestell-Nr. AV 821 und AV 824

Y-type globe valve  
Order-no. AV 821 and AV 824



**Absperrventil in Geradsitzform**  
Bestell-Nr. AV 822 und AV 825

Straight-through type globe valve  
Order-no. AV 822 and AV 825



**$k_{vs}$  Werte**

$k_{vs}$  values

| DN  | $k_{vs}$ [m <sup>3</sup> /h]       |                |  |                |
|-----|------------------------------------|----------------|--|----------------|
|     | mit Absperrkegel<br>with stop cone |                | mit Drosselkegel<br>with throttle cone |                |
|     | AV821<br>AV824                     | AV822<br>AV825 | AV821<br>AV824                         | AV822<br>AV825 |
| 15  | 5,9                                | 5,1            | 5,3                                    | 4,6            |
| 20  | 8,2                                | 7,1            | 7,4                                    | 6,4            |
| 25  | 10                                 | 8,7            | 9                                      | 7,8            |
| 32  | 18,7                               | 16,3           | 16,8                                   | 14,6           |
| 40  | 36                                 | 32             | 32                                     | 28             |
| 50  | 48                                 | 42             | 43                                     | 37             |
| 65  | 92                                 | 80             | 83                                     | 72             |
| 80  | 132                                | 115            | 119                                    | 103            |
| 100 | 210                                | 183            | 189                                    | 164            |
| 125 | 307                                | 267            | 276                                    | 240            |
| 150 | 424                                | 368            | 382                                    | 330            |
| 200 | 725                                | 630            | 653                                    | 567            |

**Baumaße und Gewichte / Dimensions and weights**

| PN    | DN  | Baumaße<br>Dimensions |              |     |              |       |     | Flanschanschlussmaße<br>Flange dimensions |     |       |     |   |    | Gewicht<br>Weight<br>≈ [kg] |                  |
|-------|-----|-----------------------|--------------|-----|--------------|-------|-----|---|-----|-------|-----|---|----|-----------------------------|------------------|
|       |     | L                     | AV 821 / 824 |     | AV 822 / 825 |       | D1  | D   | k   | nxd   | g   | f | b  | AV 821<br>AV 824            | AV 822<br>AV 825 |
|       |     |                       | H            | H1  | H            | H1    |     |   |     |       |     |   |    |                             |                  |
| 16/40 | 15  | 130                   | 182          | 200 | 193,5        | 208,5 | 125 | 95  | 65  | 4x14  | 45  | 2 | 16 | 4,0                         | 3,6              |
|       | 20  | 150                   | 200          | 220 | 222,5        | 242,5 | 125 | 105                                       | 75  | 4x14  | 58  | 2 | 18 | 4,6                         | 4,6              |
|       | 25  | 160                   | 202          | 220 | 225,5        | 245,5 | 125 | 115                                       | 85  | 4x14  | 68  | 2 | 18 | 6,0                         | 6,2              |
|       | 32  | 180                   | 200          | 222 | 225,5        | 245,5 | 125 | 140                                       | 100 | 4x18  | 78  | 2 | 18 | 8,0                         | 8,7              |
|       | 40  | 200                   | 245          | 270 | 264,5        | 284,5 | 150 | 150                                       | 110 | 4x18  | 88  | 3 | 18 | 11,3                        | 11,3             |
|       | 50  | 230                   | 250          | 275 | 266,5        | 291,5 | 150 | 165                                       | 125 | 4x18  | 102 | 3 | 20 | 14,5                        | 14,9             |
| 16    | 65  | 290                   | 344          | 357 | 334,0        | 364,0 | 200 | 185                                       | 145 | 4x18  | 122 | 3 | 18 | 18,8                        | 22,8             |
| 40    | 65  | 290                   | 344          | 357 | 334,0        | 364,0 | 200 | 185                                       | 145 | 8x18  | 122 | 3 | 22 | 18,8                        | 22,8             |
| 16    | 80  | 310                   | 367          | 382 | 365,0        | 405,0 | 200 | 200                                       | 160 | 8x18  | 138 | 3 | 20 | 24,4                        | 26,1             |
| 40    | 80  | 310                   | 372          | 385 | 371,0        | 411,0 | 200 | 200                                       | 160 | 8x18  | 138 | 3 | 24 | 29,2                        | 29,9             |
| 16    | 100 | 350                   | 432          | 459 | 434,0        | 474,0 | 250 | 220                                       | 180 | 8x18  | 158 | 3 | 20 | 37,2                        | 36,4             |
| 40    | 100 | 350                   | 444          | 460 | 441,0        | 481,0 | 250 | 235                                       | 190 | 8x22  | 162 | 3 | 24 | 46,6                        | 45,8             |
| 16    | 125 | 400                   | 485          | 536 | 501,0        | 561,0 | 400 | 250                                       | 210 | 8x18  | 188 | 3 | 22 | 63,9                        | 66,5             |
| 40    | 125 | 400                   | 485          | 536 | 508,0        | 568,0 | 400 | 270                                       | 220 | 8x26  | 188 | 3 | 26 | 70,0                        | 70,8             |
| 16    | 150 | 480                   | 580          | 673 | 602,0        | 662,0 | 400 | 285                                       | 240 | 8x22  | 212 | 3 | 22 | 94,0                        | 85,0             |
| 40    | 150 | 480                   | 585          | 678 | 585,0        | 645,0 | 400 | 300                                       | 250 | 8x26  | 218 | 3 | 28 | 105,1                       | 104,6            |
| 16    | 200 | 600                   | 615          | 698 | 698,0        | 768,0 | 500 | 340                                       | 295 | 12x22 | 268 | 3 | 24 | 139,0                       | 125,3            |
| 40    | 200 | 600                   | 620          | 705 | 698,0        | 768,0 | 500 | 375                                       | 320 | 12x30 | 285 | 3 | 34 | 163,0                       | 174,7            |
| 16    | 250 | 730                   | 840          | 950 | -            | -     | 640 | 405                                       | 355 | 12x26 | 320 | 3 | 26 |                             |                  |
| 40    | 250 | 730                   | 850          | 970 | -            | -     | 640 | 450                                       | 385 | 12x33 | 345 | 3 | 38 |                             |                  |

**Werkstoffe / Materials**

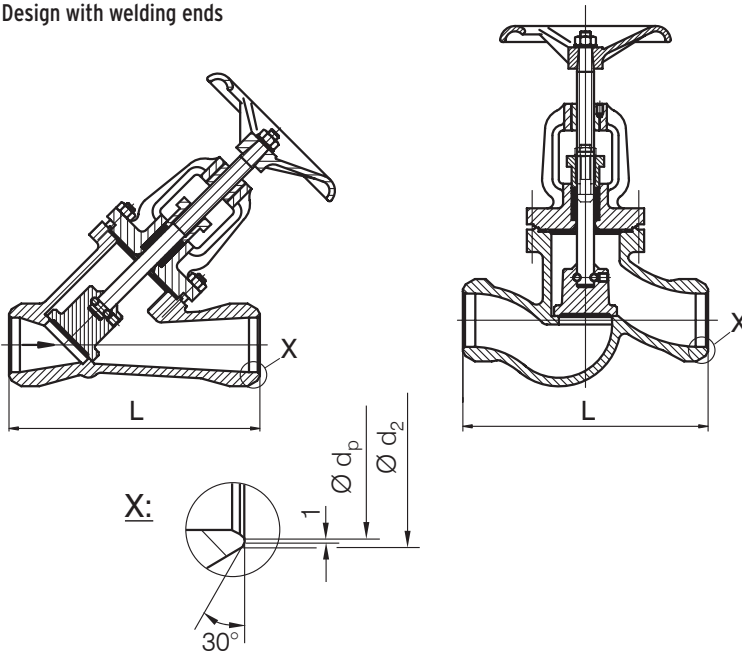
| Pos. Item | Benennung          | Designation          | Werkstoff<br>Material | Werkstoff-Nr.<br>Material-no. |
|-----------|--------------------|----------------------|-----------------------|-------------------------------|
| 1         | Gehäuse            | Body                 | GX5CrNiMo19-11-2      | 1.4408                        |
| 2         | Bügelauflaufsatz   | Bonnet               | GX5CrNiMo19-11-2      | 1.4408                        |
| 3         | Kegel              | Cone                 | X6CrNiMoTi17-12-2     | 1.4571                        |
| 4         | Spindel            | Stem                 | X6CrNiMoTi17-12-2     | 1.4571                        |
| 5         | Gewindebuchse      | Threaded bush        | X6CrNiMoTi17-12-2     | 1.4571                        |
| 6         | Dichtung           | Sealing              | Gylon-Standard        | -                             |
| 7         | Stopfbuchspackung  | Stuffing box packing | Alchem 6377 *)        | -                             |
| 8         | Stopfbuchsbrille   | Gland                | X6CrNiMoTi17-12-2 *)  | 1.4571                        |
| 9         | Sk.-Schraube       | Hex.-head screw      | A4-70                 | -                             |
| 10        | Sk.-Mutter         | Hex.-nut             | A4-70                 | -                             |
| 11        | Hammerkopfschraube | Hammer head screw    | A4-70                 | -                             |
| 12        | Sk.-Mutter         | Hex.-nut             | A4-70                 | -                             |
| 13        | Scheibe            | Disc                 | X6CrNiMoTi17-12-2     | 1.4571                        |
| 14        | Sk.-Mutter         | Hex.- nut            | A4-70                 | -                             |
| 15        | Handrad            | Handwheel            | Blech / Sheet         |                               |

\*) max. Betriebstemperatur bis 260°C / Max. working temperature 260 °C

**Betriebs- und Prüfdrücke / Working and test pressures**

| Bestell-Nr.<br>Order-no. | PN | Wasser-Prüfdruck in bar<br>Water-test pressure in bar |                   | max. Betriebsdruck in bar<br>Max. working pressure in bar |       |       |       |       |       |
|--------------------------|----|---|-------------------|---|-------|-------|-------|-------|-------|
|                          |    | Gehäuse<br>Body                                       | Abschluss<br>Seat | -10 ... 20°C  | 100°C | 150°C | 200°C | 250°C | 300°C |
| AV 821, AV 822           | 16 | 24  | 17,6              | 16  | 13    | 11,2  | 10,3  | 9,5   | 8,6   |
| AV 824, AV 825           | 40 | 60  | 44                | 40  | 32,4  | 28    | 25,9  | 23,8  | 21,6  |

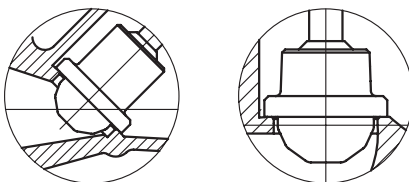
**Ausführung mit Schweißenden**  
Design with welding ends



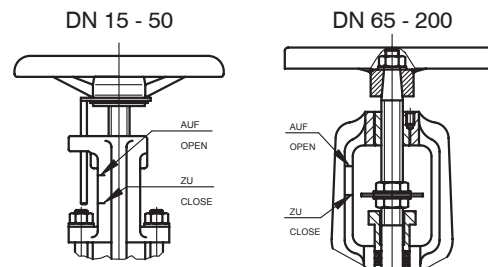
Schweißenden nach  
DIN 3239 Teil 1, Reihe 1, Form 1  
andere Maße auf Anfrage  
Welding ends acc. to  
DIN 3239 part 1, series 1, form 1  
other dimensions on request

| DN  | d <sub>2</sub> | d <sub>p</sub> |
|-----|----------------|----------------|
| 15  | 21,3           | 17             |
| 20  | 26,9           | 22             |
| 25  | 33,7           | 28             |
| 32  | 42,4           | 37             |
| 40  | 48,3           | 43             |
| 50  | 60,3           | 54             |
| 65  | 76,1           | 70             |
| 80  | 88,9           | 82             |
| 100 | 114,3          | 106            |
| 125 | 139,7          | 131            |
| 150 | 168,3          | 159            |
| 200 | 219,1          | 207            |

**Ausführung mit Drosselkegel**  
Design with throttle cone



**Ausführung mit Hubanzeige**  
Design with stroke indicator



**Lieferbare Sonderausführungen:**

- Schweißenden
- Flansche nach anderen Normen
- Flansche mit Vor- und Rücksprung, Nut und Feder, Eindrehung für Linsendichtung
- Heizmantel
- Faltenbalg und Sicherheitsstopfbuchse
- Drosselkegel
- Hubanzeige (Stellungsanzeige)
- Kettenräder
- Entleerungsnahe mit Gewindeablassstopfen

**Available special designs:**

- Butt welding ends
- Flanges according to other standards
- Flanges with male and female or tongue and groove sealing surface, flanges with ring groove for lens joint
- Heating jacket
- Bellows and safety stuffing box
- Throttle cone
- Stroke indicator
- Chain wheels
- Drain boss with screwed drain plug

**Weitere Sonderausführungen, Nennweiten, Werkstoffe und Zubehör auf Anfrage**

Further special designs, nominal sizes, materials and accessories on request

Die beschriebenen Armaturen entsprechen in Ihrer Konstruktion, ihren Abmessungen, Gewichten und Werkstoffen dem derzeitigen Stand der Technik. Änderungen im Zuge der Weiterentwicklung, sowie die Verwendung gleich- oder höherwertiger Werkstoffe bleiben vorbehalten. Für eventuelle Schreib- oder Übersetzungsfehler übernehmen wir keine Haftung. The construction, the measurements and the weights of the described valves represent the current technical standards. We reserve the right to change the technical details and to use materials of equivalent and higher quality. We cannot be held responsible for any printing or translation errors that might be found in this catalogue.